



## Beschluss der Landesregierung

## Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 560  
Sitzung vom 23/05/2017 Seduta del

### ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

### SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

### Betreff:

Studienbeihilfen - Schuljahr 2017/18 -  
Sekundarschulen II. Grades, Kunstschulen  
in Südtirol und der Vollzeitkurse der  
Berufsausbildung bzw. der Land- oder  
Hauswirtschaftsschulen in Südtirol -  
Mindestdauer fünf Monate

### Oggetto:

Borse di studio- anno scolastico 2017/18 -  
scuole d'istruzione secondaria di II grado e  
artistica in Alto Adige e corsi di formazione  
professionale a tempo pieno risp. scuole  
agrarie o economico-domestiche, in Alto  
Adige - durata minima cinque mesi

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

40.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## Die Landesregierung

hat Folgendes zur Kenntnis genommen:

- das L.G. Nr. 7 vom 31.08.1974, in geltender Fassung;
- das D.L.H. Nr. 49 vom 17.10.1975 betreffend den Einheitstext der Landesgesetze über die Entfaltung der Berufsausbildung;
- das Gesetzesdekret Nr. 446 vom 15.12.1997, in geltender Fassung, mit welchem die regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP) eingeführt worden ist;
- das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 „Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Erstellung der Haushalte der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen“, insbesondere Art. 56 über die Zweckbindung von Ausgaben;
- hat Einsicht genommen in die beiliegende Wettbewerbsausschreibung, Anlage A, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses.

Es wird als angemessen erachtet, - unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 9, des oben genannten wesentlichen Bestandteiles, einen Wettbewerb zur Gewährung von 2060 Studienbeihilfen zu je 2.800,00 Euro für Schüler und Schülerinnen der Sekundarschulen II. Grades, Kunstschulen und der Vollzeitkurse der Berufsausbildung bzw. der Land- oder Hauswirtschaftsschulen in Südtirol - Mindestdauer fünf Monate auszuschreiben, die im Schuljahr 2017/2018 außerhalb der Familie aus Studiengründen wohnen müssen oder als Tagesheimschüler/ Tagesheimschülerinnen die gemäß Art. 10 vorgesehenen Voraussetzungen erfüllen und zwar zu einem Gesamtbetrag von 5.768.000,00

Im Sinne der obgenannten Bestimmungen über die regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP) ist ein zusätzlicher Betrag von 490.280,00 Euro, der 8,5% der in den vorhergehenden Absätzen angeführten Ausgaben entspricht, vorzusehen.

Die Gesamtausgabe in Höhe von 6.258.280,00 Euro ist, entsprechend der Gliederung laut Art. 9, Abs. 7, des oben

## La Giunta Provinciale

Vista la legge provinciale n. 7 dd. 31/08/1974, con successive modifiche;

- visto il D.P.G.P. n. 49 del 17/10/1975 concernente il testo unico delle leggi provinciali sullo sviluppo della formazione professionale;
- visto il decreto legge n. 446 del 15/12/1997, e successive modifiche ed integrazioni, il quale prevede l'istituzione dell' Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP);
- visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi", in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;
- visto il bando di concorso, allegato A, parte integrante della presente deliberazione.

Ritenuto opportuno bandire - fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 9, della succitata parte integrante un concorso per la concessione di 2060 borse di studio di euro 2.800,00 cadauna, per un importo complessivo di euro 5.768.000,00, a favore delle alunne e degli alunni delle scuole d'istruzione secondaria di II grado ed artistica in Alto Adige e corsi di formazione professionale a tempo pieno risp. scuole agrarie o economico-domestiche in Alto Adige - durata minima cinque mesi, che devono risiedere per motivi di studio fuori famiglia durante l'anno scolastico 2017/2018 o come alunne semiconvittrici - alunni semiconvittori ai sensi dell'art. 10.

Constatato che per l'imposta regionale sulle attività produttive (IRAP), è da prevedere l'ulteriore importo di euro 490.280,00 corrispondente al 8,5 % della spesa di cui ai commi precedenti.

Constatato che la spesa nell'ammontare di euro 6.258.280,00 é da prenotare, conformemente alla suddivisione di cui all'

genannten wesentlichen Bestandteiles, auf dem Kapitel U04071.0120 des Verwaltungshaushaltes der autonomen Provinz Bozen der Haushaltsjahre 2017 und 2018 vorzumerken.

Dies vorausgeschickt, die Landesregierung

**b e s c h l i e ß t**

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheit:

1. die beiliegende Wettbewerbsausschreibung, Anlage A, Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen und im Amtsblatt der Region Trentino-Alto Adige zu veröffentlichen.

2. Unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 9 des wesentlichen Bestandteiles dieses Beschlusses – einen Wettbewerb zur Gewährung von 2060 Studienbeihilfen zu je 2.800,00 Euro für Schüler und Schülerinnen der Sekundarschulen II. Grades, Kunstschulen und der Vollzeitkurse der Berufsausbildung bzw. der Land- oder Hauswirtschaftsschulen in Südtirol - Mindestdauer fünf Monate auszuschreiben, die im Schuljahr 2017/21018 außerhalb der Familie aus Studiengründen wohnen müssen oder als Tagesheimschüler/ Tagesheimschülerinnen die gemäß Art. 10 vorgesehenen Voraussetzungen erfüllen und zwar zu einem Gesamtbetrag von 5.768.000,00.

3. Für die regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP) einen zusätzlichen Betrag von 490.280,00 Euro, der 8,5% der obgenannten Ausgaben entspricht, vorzusehen.

4. Die Gesamtausgabe in Höhe von 6.258.280,00 Euro wie folgt zu gliedern und vorzumerken:

- 3.360.000,00 Euro für die Finanzierung im Jahr 2017 der Studienbeihilfen, sowie 285.600,00 Euro für die regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP) auf dem Kapitel U04071.0120 des Verwaltungshaushaltes der autonomen Provinz Bozen 2017;
- 2.408.000,00 Euro für die Finanzierung im Jahr 2018 der Studienbeihilfen, sowie 204.680,00 Euro für die regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP) auf dem Kapitel U04071.0120 des Verwaltungshaushaltes der autonomen Provinz Bozen 2018.

articolo 9, comma 7, della succitata parte integrante, sul capitolo U04071.0120 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano degli anni 2017 e 2018.

Ciò premesso, la Giunta provinciale

**d e l i b e r a**

a voti unanimi, legalmente espressi:

1. di approvare l'allegato bando di concorso, allegato A parte integrante della presente deliberazione, e di pubblicarlo sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

2. Di bandire fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 9, della parte integrante della presente deliberazione – un concorso per la concessione di 2060 borse di studio di euro 2.800,00 cadauna, per un importo complessivo di euro 5.768.000,00, a favore delle alunne/degli alunni delle scuole d'istruzione secondaria di II° grado e artistica in Alto Adige e corsi di formazione professionale a tempo pieno risp. scuole agrarie o economico-domestiche, in Alto Adige - durata minima cinque mesi che durante l'anno scolastico devono alloggiare fuori famiglia per motivi di studio o come alunne semiconvittrici - alunni semiconvittori di cui all'art. 10 ed appartengono.

3. Di prevedere per l'IRAP un ulteriore importo di euro 490.280,00, corrispondente al 8,5% della spesa di cui ai commi precedenti.

4. Di suddividere e prenotare la spesa complessiva nell'ammontare di euro 6.258.280,00 come segue:

- euro 3.360.000,00 per il finanziamento delle borse di studio nell'anno 2017, ed anche euro 285.600,00 per l'IRAP sul capitolo U04071.0120 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2017;
- euro 2.408.000,00 per il finanziamento delle borse di studio nell'anno 2018, ed anche euro 204.680,00 per l'IRAP sul capitolo U04071.0120 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2018.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA  
G.P.























































Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 18/05/2017 16:45:59 Il Direttore d'ufficio  
PAULMICHL RICHARD

Der Abteilungsdirektor 18/05/2017 16:46:59 Il Direttore di ripartizione  
PAULMICHL RICHARD

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang 2170000722 - P  
e successivi

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 19/05/2017 10:04:06 Il direttore dell'Ufficio spese  
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

23/05/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

23/05/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 32 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 32 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/05/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma